

685

No.

All Letters to be addressed and  
Remittances made payable to  
THE ORIENTAL BANK CORPORATION

Oriental Bank Corporation.

Yokohama 25<sup>th</sup> Jan<sup>y</sup> 1871

To Their Excellencies,

Date' Okura tayou } Ministers of  
Okuma Okura tayou } Finance to the  
Ito Okura no Shoyu } Japanese Government.

Gentlemen,

By the English Mail I have received a letter from our Chief Manager to you, which I now beg to enclose to your Excellencies.

It has reference to the appointment of Mr Preston White, as Consulting Engineer to your Government, to the return of Messrs Lane and Bazant of the Engineering Staff, the purchase of plant and Rolling Stock, and advises that Mr. Cargill who is known to you, will soon be here to confer personally with your

130 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130

Excellencies, on the various matters connected with the Railway and Loan. I may mention that it is possible that that Gentleman may arrive tomorrow.

I have also received a copy of a letter from your Commissioner Hooyus Okura no daijo, relative to the progress made in obtaining a note circulation for your Government and a copy of the contract for the manufacture of the notes. I enclose a copy of his letter, and if your Excellencies require it, I shall send you also a copy of the contract.

With regard to this contract, I am instructed to inform your Excellencies that our Head Office would make the required deposit, and subsequent payments, as set forth on behalf of the Government

*[Faint, mirrored handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

3

and that they would promote the  
proper forwarding of the cases as they  
come to hand.

There is no matter of course a  
good deal to be done in connection  
with this business in the way of seeing to  
the best interests of the Government,  
such as safe custody of the cases  
during shipment, delivery on the  
voyage &c; and we are requested to  
assure you that all these will have  
careful attention, and that our Grad-  
-Office will act for you in this matter  
as they would for themselves.

I have the honor to be

Yours Excellencies Most Obedt. Servant

Joseph Russell Agent

Copy

London 28 Nov: 1870

To The Oriental Bank Corporation

London

Sir

I have the honor to inform you that I have concluded by the instructions of my Government the enclosed Contract with Messrs Dondorf and Naumann of Frankfurt. I enclose the Document in Original and beg to confide it to your safe keeping.

You will observe that I have an acct of my Government engaged to place a deposit of 200,000 Florins in Frankfurt as guarantee. I have to request you to be so good as to make arrangements accordingly on the best terms for our Government and secure if possible a fair rate of interest for the money thus deposited.

In regard to the payment for the Notes it is arranged that they shall be handed over to you in quantities of not less than Two Millions of notes; and I have

to request you to pay for them on receipt according to the terms of the contract. The payment for the plates you will also kindly undertake according to the terms of the contract.

Mr. Mayesima whom I have deputed at Frankfurt, will sign certificates as to the contents of the Boxes which will be handed over to you at the same time.

I hope you will also assist me by making safe arrangement for the shipment of the cases containing the notes to Japan.

I have reported by this mail to my Government the result of their Commission carried out by me in virtue of the full powers given to me to that effect.

I am Gentlemen  
Your Obedient Servant  
(Sd) Nooyeno Okura Daijo

(True Copy)  
Shunroku

Original: 大藏省 大藏省 大藏省

英吉利ニルを我支配既ノ関ニ等一死  
 亡書状入ル政ノ旨即ニ御ル也其  
 政府ニ築造ノ帳議方々ニ其ノ  
 ホワイト氏を僱入ル事一フランドル  
 ストック<sup>務通器具</sup>買入ル事死我居ル築造  
 長ラン並ニベサント氏帰朝ニ事一且  
 兼ル事知シバルキル氏ノ秩道及ヒ  
 條ノ関ニ諸事自ニ関下等之也

大藏省

少許ノ事ハ迎ニ事既ノ関ニ事  
 以書ニ事又其目代人ノ理者死  
 少其政府ニ切手扱ノ事ノ路大ニ切  
 手扱ノ事切手扱ノ事切手扱ノ事  
 製造機械ノ事切手扱ノ事切手扱ノ事  
 切手扱ノ事切手扱ノ事切手扱ノ事  
 以書又少其理者切手扱ノ事切手扱ノ事  
 切手扱ノ事切手扱ノ事切手扱ノ事

要事多矣之有全を後し之復之拂古也  
可成也。口也。且古の如く古の如く古の如く  
江定し。是道。可也。古の如く古の如く古の如く  
物船積引渡す或ハ船中一寺有也古の如く  
毀換す。古の如く古の如く古の如く古の如く  
因徒也。力也。且古の如く古の如く古の如く古の如く  
立身。引渡。古の如く古の如く古の如く古の如く  
此義。古の如く古の如く古の如く古の如く古の如く

大藏省

子二首古控一子二首古控一子二首古控一

シヨ一セプロッセル

伊達古義古義

大隈古義古義

伊波古義古義

Favored by the Saibansho Authorities.

685

To Their Excellencies

Datō Okura Taryū

Okuma Okura Taryū

Itō Okura no Shōjū

Ministers  
of Finance to  
the Japanese  
Government



大島屋

子氏



土屋パンタヨリ